



大会

第六十三届会议

正式记录

第八十二次全体会议

2009年5月8日星期五上午10时举行
纽约

主席： 德斯科托·布罗克曼先生 (尼加拉瓜)

上午10时35分开会。

议程项目31(续)

整个维持和平行动问题所有方面的全盘审查

特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告(A/63/402/Add.1)

主席(以西班牙语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出动议，我就认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告。

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：因此，发言将限于解释投票理由。各代表团对特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告的立场已在该委员会表明，并反映在相关的正式记录中。

我谨提醒各位成员，根据第34/401号决定第7段，大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同时，不在此限。”

我还要提醒各代表团，还是根据大会第34/401号决定，解释投票理由以十分钟为限，各代表团应在自己的座位上发言。

在我们开始对特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告(A/63/402/Add.1)中所载的建议采取行动之前，我要通知各位代表，除非事先另有通知，否则我们将以与特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)同样的方式作出决定。

大会面前摆有特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)在其报告第6段中建议的一项决议草案。大会现在将对决议草案作出决定。特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会希望也这样做？

决议草案获得通过(第63/280号决议)。

主席(以西班牙语发言)：在请发言者作解释立场发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票理由以十分钟为限，各代表团在自己的座位上发言。

我请捷克共和国代表发言。

帕劳什先生(捷克共和国)(以英语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟发言。主席先生，首先，我要感谢你的开幕发言，并借此机会重申欧洲联盟坚决支持联合国的维持和平行动。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



尽管联合国维和过去几年遇到一些困难，但欧洲联盟认为，联合国维和不仅是最显著的联合国活动，而且是确保安全、保护平民和提供人道主义援助的有效因素。不过，在卜拉希米报告提出近十年之后，现在应重新审视该小组的建议，审查这些建议的执行情况，并从战略上展望未来的联合国维和挑战。

在这方面，我要借此机会介绍欧洲联盟成员国对维持和平行动特别委员会(34国委员会)成果的看法。欧洲联盟认为，今年及时通过34国委员会的报告(A/63/19(SUPP))是一次成功。特别是，欧洲联盟欣慰地看到，各代表团之间实现了相互理解与合作。这种协作精神为讨论如何改进联合国维持和平行动时取得的整体进展作出了巨大的贡献。适时提出精简和有意义的2009年34国委员会报告，应为其他联合国论坛提供处理维和问题的有益工具。

法国和联合王国最近在安全理事会发起的倡议、澳大利亚-乌拉圭保护平民问题讲习班、加拿大维持和平专题研讨会以及“新视野”项目，都是宝贵的数据源，使34国委员会得以发挥其作为审议联合国维持和平各个方面的唯一联合国授权论坛的机构作用。这些讨论应提供丰富的背景情况，有助于34国委员会讨论应如何加强联合国维和行动，在编写年度报告时应向秘书处和秘书长提出什么要求。

欧洲联盟要强调，必须适时于明年完成重点突出、内容精简和富有意义的34国委员会报告。欧洲联盟将继续努力，对有关目前和未来维和行动的最紧迫和最新近问题予以特别关注。在这方面，我们确认，与各区域集团及其他重要角色密切合作至关重要。

欧洲联盟真诚希望，其对34国委员会的宗旨和潜力的看法将得到所有把维持和平视为联合国主要活动的人的赞同。

最后，我谨以欧洲联盟的名义感谢所有参加34国委员会实质性会议的代表团对我们这项共同的联合国维和努力所做贡献。我还要感谢尼日利亚常驻代表乌切·乔伊·奥格武夫人主持34国委员会实质性

会议，并感谢加拿大副常驻代表亨利-保罗·诺曼丁先生领导特设34国委员会工作组。

主席(以西班牙语发言)：我们已听取唯一要求解释立场的发言者的发言。我是否可以认为，大会决定结束对议程项目31的审议？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：大会就此结束对特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)所有报告的审议。

议程项目48(续)

2002年发展筹资问题国际会议成果的后继行动和执行情况以及2008年审查会议的筹备情况

决定草案(A/63/L.71)

主席(以西班牙语发言)：我谨提醒成员们，2008年12月23日大会第74次全体会议决定，直接在全体会议审议议程项目48。各位成员还可回顾，2009年4月7日大会第63/277号决议决定，于2009年6月1日至3日在联合国总部举行一次“世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会议”。

大会面前有一项已经作为文件A/63/L.71印发的决定草案。大会现在将对这项题为“世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会议的会议安排和工作安排(2009年6月1日至3日，纽约)”的决议草案采取行动。

我是否可以认为，大会决定通过决定草案A/63/L.71？

决定草案获得通过。

主席(以西班牙语发言)：土耳其代表要求发言，就刚才通过的决定草案解释立场。我谨提醒土耳其代表，解释立场发言以10分钟为限，应由代表团在自己的座位上发言。我请土耳其代表发言。

乔尔曼先生(土耳其)(以英语发言)：我们认为，召开世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会

议，在联合国一级探讨危机根源以及联合国应对其对发展的影响的策略，是一项及时的举措。我们欢迎秘书处起草的有关会议安排的说明(A/63/825)，但愿正式提出一个纯会议安排问题。

我们认为，圆桌会议和全体会议同时举行，将为高级别代表参加带来困难。既然似乎已经做出这样的决定，我们认为，应该作出安排，让所有高级别与会者都有机会在圆桌会议开始之前，在全体会议上发言。我们认识到，限制高级代表发言时间有难度，但我们认为，应该预先限定6月1日上午会议的发言时间，以便所有国家元首和政府首脑都能在全体会议上发言。

主席(以西班牙语发言)：我们已听取唯一要求发言解释立场的发言者发言。

(以英语发言)

今天，我非常高兴地向大会成员介绍定于6月头三天举行的联合国世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会议筹备情况，并提出会议结果文件初稿。距离开会时间已经不远，精确地说，还有24天。我们一直在紧锣密鼓地筹备这次历史性会议。我谨简要介绍迄今已完成的工作，并呼吁成员们在今后短短的几个星期内支持和参与这方面工作。

让我们携手努力，为这次首脑会议谈判达成一份强有力的结果文件。我们应该积极敦促各国国家元首和政府首脑亲自参与，把这次机会变成联合国历史上的一个转折点，这也正是这次会议的目的。若要实现此次盛会的全部潜力，所有会员国最高级领导人的参加必不可少。我真诚地认为，世界不能错失这次大好机会。

此次联合国会议，即全世界领导人首脑会议非同寻常，有几个原因。这次会议既及时又具有历史性意义。与其他的联合国会议不同，这次会议组织准备时间短，创记录，反映了急需对目前仍在发展的金融和经济危机及时提出对策。我认识到，这给会员国、联合国同事和其他许多伙伴带来很大压力，他们现在正

在加班加点，确保会议成功。不过，现在不是平常时期，世界期待我们迅速果断地拿出对策。

成员们可记得，去年9月本届大会开始时，各会员国强调了世界现在面临多重危机的挑战：气候变化，粮食、水和能源危机，以及已经开始显露的经济衰退不约而同同时出现。同时，经济动荡的乌云笼罩世界地平线。多哈会议召开时，经济衰退的规模已发展到如此令人震惊的程度，以至于各会员国决心召开一次最高级别的会议来处理这场危机。

这是一个历史性的决定，要求我们就危机开展一项全球对话，减缓对发展中国家的影响，以及处理国际经济及金融体制改革问题。从那时起，我们就努力确保这次会议能够使大家充分理解危机的不同方面，并使我们就改革国际金融和货币体系问题开始一次严肃的讨论。

在寻求解决之道时，许多大会成员欢迎我的决定，即成立一个国际货币和金融体系改革专家委员会。自那时起，二十位来自世界各地有经验的经济学家和中央银行家，在诺贝尔奖获得者约瑟夫·施蒂格利茨先生为主席的出色领导下，已经举行了五次会议，以提出具体的方法来解决这个衰退体系中的当下及长远需求。当委员会的建议在3月底为期三天的互动式专题对话上呈交大会时，许多会员国肯定了委员会工作的价值，指出委员会的工作十分有益，是对将于6月及其后讨论的许多问题的全面审查。

虽然委员会的建议极其重要，但这当然不是唯一的收获。在过去几周里，我们从各会员国、经济及社会理事会主席、其他联合国机构和方案、专门机构、民间社会组织以及私营部门等听到有力的证词和收到众多报告。

整理综合这些投入已经成为一项主要的挑战。抓住此刻的精神是一个更大的挑战，但却是我们不能回避的。领导人们将于6月3日通过的成果文件必须反映出各会员国的愿望，而不仅仅是他们的工作议程。尤其是，它必须对全世界数亿人民有所交代，这些人

民除此没有其他论坛可在其中表达自己独特而常有分歧的观点。它必须反映出许多国家希望一种新模式的要求，以建设一种可持续的经济生活，这种生活能够融入指引我们发展的价值观念与道德责任。它必须反映出对在我们全球经济生活中，需要更大的公正性和包容性的要求，还有它必须反映出强烈要求推动共同利益，克制盲目消费和不惜任何代价操控他人的无法控制的冲动。

周三上午，我收到调解员荷兰的弗兰克·马约尔大使、圣文森特和格林纳丁斯的卡米洛·贡萨尔维斯大使提交的第一份完整的成果文件草案。我谨对他们迄今为止所做的工作深表谢意。很显然，虽不能立即获得所有投入，但他们极其勤奋地努力准备一份能公平准确反映成员广泛意见的文件。因此，他们的努力是对我今天提出的文件草案的最重要贡献之一。

我认为，这次会议不应被看作仅仅是一次活动而已，而应该被看作是在加强联合国全球治理作用的长期持续运动中的一个转折点。到目前为止，在为6月会议作准备时，我们已经同意取消根据之前建议设置的那些限制我们讨论范围的限定。这本身就是一个重要的成就，但是如果我们不能够组织一个有效的机制推动这一议程，这不过是纸上谈兵。

会议的工作不会在6月3日停止，因为在此处以及其他地方做出的承诺不会在6月3日兑现。因此至关重要，我们建立一个后续机制，使会员国参与所开展的工作。

第二个考量涉及会议的参与程度。我确信，每一个会员国都认为联合国是，而且必须是发展中国家能够畅所欲言的地方。然而，联合国自身却时常是以最低程度的共识发出声音。

不幸的是，这种声音对于解决发展中国家的迫切需要于事无补。如果我们只能从已经商定的内容开始，就很难看到这次会议或者任何接受这些限定的进程会吸引那些呼吁变革的人们，或者如何能有助于真正进展。

在近期几周里，我一直在到处周游，与国家元首和政府首脑以及其他高级官员会面。我可以坦率地告诉大家，我已经尽全力在这份成果文件草案中反映出我在这些会面中听到的关切和希望。但是我清楚地意识到这一事实，即世界上大部分领导人都将看到会员国面前的首版文件。因此，我认为可以公平地说，国家元首和政府首脑将会以我今天提交的成果文件草案为基础，决定是认真对待6月会议还是把它当作另一次国际游戏。

对于迄今被排挤在目前众多论坛和进程之外的许多国家来说——而在这些论坛和进程中，主导国家设计和谈判制定者应对全球危机的举措——听上去与平常并无二致的言词，只能确认它们遭受排挤的处境。如果这些国家不能在这个首份草案中看到它们关切的问题和角度，知道它前面还要经历许多妥协，它们就没有兴趣参加一次它们认为以脆弱前提为开端的会议。

我认为，这绝对不是开启全球对话的方式。因此，我使用的语言是要试图发出一个清楚的信号：这次会议是真正致力于理解和回应诸多被排挤国家的观点。这样做的唯一途径就是使用能够反映他们关切问题和渴望的语言。因为我来自这样的一个国家，也因为我把我整个成年生活都奉献于为使这些国家及其人民摆脱遭受排挤，得以正当参与我们共同的全球生活的工作，我认为我有责任尽我所能发表这些观点，当然，这些也是我自己的观点。

我相信，会员国将会理解，我在作判断和履行职责时，不会贬低所有各方，尤其是主持人所做的非常有价值的工作。我已经采纳了他们提议的大多数结构安排以及提出的几乎所有实质性意见。我本人感谢他们所作的密集努力。

关于需要怎样做才能使这次会议取得成功，假如我的判断有误，那么我愿意承担责任。但是，时间和诚意将决定我们的共同努力最后能否取得成功。我祈祷，为了世界各国人民，我们会在剩下的几个星期里继续开展认真努力，以找到我们的前进方向。

马约尔先生 (荷兰) (以英语发言)：我将以荷兰王国常驻代表以及共同主持人之一的双重身份发言。主席先生，我想简要回应你对你刚才提交给我们的成果文件草案的介绍。

我认为，会员国都知道而且各方也同意，你倡议的、将于 2009 年 6 月 1 日至 3 日举行的世界金融和经济危机问题会议，是一个极其重要的活动。它将使联合国能够有机会对金融危机、危机的影响以及整个金融体系发表看法。

主席先生，在你请我们担任负责会议筹备工作的主持人的时候，我们深感荣幸，至少我是如此。的确，从那时起，我们就一直本着积极合作的精神，与会员国一道努力，以期形成一个包容性、透明以及会员国主导的进程。我认为，我们成功确定了正确的程序，先是通过了关于会议方式问题的第 63/277 号决议，后来又在刚才通过了相关决定草案。我们对此感到非常自豪。

接着我们进入了拟订成果文件草案的过程。在该过程中，除了在若干会议上就最高级别会议的主要议题进行了磋商之外，我们接获了各方提出的许多意见——显然不仅有口头意见，而且还有来自会员国集团和单独会员国以及对于起草过程很重要的相关会议的书面意见，包括来自部长级高级别会议的书面意见。我尤其要提到我们星期一收到的经济及社会理事会主席提出的非常有助益的讨论情况摘要，此外在这方面我还要提到哈瓦那不结盟运动部长级会议的有关段落。

我们都已将这些意见考虑在内，我们感谢会员国向我们提供了意见。主席先生，在此基础上，两位主持人——我本人以及圣文森特和格林纳丁斯的拉尔夫·贡萨尔维斯大使(很遗憾，他今天不能来参加会议)——与你的办公室的代表一道开始了起草工作。我很高兴的是，在讨论和起草过程中，两位主持人之间进行了密切合作，他们还与你的代表进行了密切合作。我们相信，对于我们在上星期起草过程中取得的成果，你应已十分了解。

在这一过程中，我们随时向广大会员国通报了我们的研拟的草案概要，同时我们认为，我们按要求提出了一份非常连贯而简洁的文件，其中反映了各方表达的所有意见，可以成为在很有限的时间内进行建设性谈判的良好基础。我应该指出，在这个过程中，我认为会员国在这方面也发挥了日益建设性的作用。在星期二傍晚，我们完成了草拟工作。据我所知，你在星期三上午拿到了文件。

主席先生，你现在却决定提出你自己的文件。对于现在摆在我们面前的文件，没有人征求过主持人的意见。我还没有看到文件内容，但是我获悉，我的同事在大致看了这份文件之后发现，它的简洁程度和实质内容都有了很大的改变。我认为，这份文件从根本上来讲与我们所提交的文件完全不同。

鉴于目前所采取的这一程序以及你现在所实行的实质性办法，我至少不得不在与我国政府协商后，重新考虑我今后在此过程中的角色。我将在适当时候把经过重新考虑之后的结果告诉你和全体会员国。

主席 (以西班牙语发言)：我感谢主持人马约尔先生的发言。他所做的工作很重要，也很有意义。我希望各位另选时间就成果文件草案发表意见，因为现在还在分发文件草案。所以，我希望我们现在不要就未知的东西展开辩论。不过很显然，辩论是必要的。

我要感谢两位主持人所做的所有工作，我也真诚希望荷兰王国的主持人将本着他一直以来表现出的奉献精神，继续与我们一道开展努力。

帕劳什先生 (捷克共和国) (以英语发言)：我现在不想谈论我们还没有来得及看一遍的文件，因为我们两分钟前才拿到这份文件，但我想谈谈有关的过程。

我今天代表欧洲联盟发言。欧洲联盟一再表示强烈希望能尽力确保 6 月份的会议取得成功，该会议取得成功的一个先决条件是相互信任、相互理解与相互合作精神。主席先生，很不幸，为了解决你在开场白中恰当描述的问题，我们必须满足上述条件。

但是，对于所涉过程，我要接过主持人的话头。你在邀请我们参加这次会议的信中提到了目前正在向会员国分发的未经授权文件。我必须指出，我没有看

到这一文本，我们感到困惑。我们的理解是或许正在分发多个文本。如果对此有所解释，我们将不胜感谢。

主席先生，我还要提醒你，在你本人 3 月 23 日的信中，你亲自告知联合国会员国，最初的草案将由你和两位主持人共同商定。现在你对我们解释说——两位主持人仅仅是证实——对该文本没有达成一致意见，而把这份文本提交到这个论坛不是通过正常的政府间进程，而是由你自己主动提交的。

主席先生，我冒昧地再次提请你注意第 63/277 号决议执行部分第 9 段，其中要求大会主席通过由会员国主导的公开、透明和包容各方的进程提出草案文本。你谈到现在离你所说的历史性盛会只有 24 天时间。我要重申，我们确实愿意与你和所有会员国合作，以确保这一活动取得成功。不过，这个进程使我们感到严重关切。主席先生，恕我直言，我们将不得不向我们各国的中央政府请示，研究应如何应对这种进程。

海特先生 (美利坚合众国) (以英语发言)：在我们就此次会议和有关会议模式的决议草案共同工作伊始，美国就明确指出我们重视此次会议，它是听取发展中国家有关金融危机如何影响其发展计划的意见和建立联合国在正在形成的全球应对危机措施中建设性作用的手段。我们在这一点上是非常一致的，即我们认为此次会议是一件大事。

不过，我要提请与会者注意，我们已经花了两个多月来制订一份确定我们如何共同开展这一进程的模式决议草案。我将不再像一些其他发言者那样详述，但我们的重点显然是由会员国推动的重要透明进程和主持人在这一进程中的重要作用。和先前的这位发言者一样，我希望了解你 3 月下旬的信在打破僵局和推动该进程方面的重要作用，以便我们可以进入实质工作。这特别重要。

遗憾的是，主席先生，你今天描述的情形似乎在各个方面都违反了我们的协商达成的决议草案以及你本人 3 月下旬来信的内容，这使我们对如何有可能建立一个建设性进程，以便在三周多一点的时间内达成一致意见感到不安。

显然，今天不是谈实质性内容的时候。在我的想象中，我们需要一周或 10 天的时间来审议这样篇幅的一份文件，以便仔细研究所有这些建议。不过，我只是想在一开始就指出：我们对原本所希望的透明和直截了当进程已经改变感到关切。

马图塞克先生 (德国) (以英语发言)：主席先生，感谢你分发这份文件，我们刚有机会简要地看了一下。我认为，如果你可以为我们提供主持人到目前为止起草的文件，这将非常有帮助，以便我们避免混乱并清楚了解我们目前所处的情况。

主席 (以西班牙语发言)：只有这一份文件。我认为，有一位发言者询问是否存在多份文件。只有一份文件。我们已经尽一切可能充分考虑主持人非常重要的贡献。

莫里尔先生 (加拿大) (以英语发言)：我代表加拿大、澳大利亚和新西兰代表团——加澳新代表团——发言。加拿大也要强调我们对此次活动予以重视。因此，主席先生，我们也必须指出我们对你所启动进程的关切。我们本着诚意参加讨论、为主持人提供意见，并对他们的工作和他们真诚和平衡地表达意见印象深刻。

我们现在有一份你所说的表明你个人看法的文件，我们对这些看法感兴趣。不过，我们感到关切，担心失去会员国的工作，毕竟这一进程是由会员国推动的。我们赞同我们德国同事的意见，即分发主持人的意见对我们来说将非常有帮助。

正如其他发言者所指出，这份文件和由此创造的进程以及进程缺少透明度令我们感到关切。因此，我们将不得不考虑我们参加此次会议的方式。在我们筹备此次会议的过程中考虑到所有会员国的意见是非常重要的。

主席 (以西班牙语发言)：我可以向加拿大代表保证，这正是我们所做的工作。我表达了我的意见，我也同意我们听到的这些意见。我也可以向加拿大代表保证，我们已经致力于确保把各方的意见考虑进来，包括其意见从未被纳入考虑的绝大多数国家。

拉克鲁瓦先生 (法国) (以法语发言): 主席先生, 首先我要有力重申, 法国对你倡议的将于 6 月初举行的此次会议非常重视。我们认为, 至关重要的是联合国不仅要表明其意见, 而且还要使人们了解所有会员国的建议、意见和立场, 以确保对金融危机作出有效和公平的反应。正如你自己所说的那样, 此次会议或许是一个机会, 使全世界听到所有国家, 包括那些较少参加国际论坛和较少有机会表达其关切的国家的声音。

不过, 会议要取得圆满成功——法国当然希望如此——我们就必须就成果文件达成一致。法国认为, 在当前情况下实现这一目标的最佳方式是通过透明的和完全的政府间进程, 其起点是你与主持人的充分合作, 我们希望感谢这些主持人。

主持人进行了非常紧张的工作并举行了多次协商, 在主持人的工作的基础上继续努力是为讨论提供一个良好基础的最佳途径。我们希望在今后几周以这样方式继续工作, 以便有最佳机会取得好结果。从这一角度出发, 我谨一方面赞同前面的其他发言者所表示的关切, 另一方面支持德国常驻代表的提议, 即我们应当看看主持人编写的文件。

再说一遍, 我们随时准备尽我们所能为确保会议的成功进行工作, 但是, 我认为我们必须在谈判中坚持政府间透明度的一贯做法。

朱利奥·泰尔齐·迪圣阿加塔先生 (意大利) (以英语发言): 主席先生, 我谨非常感谢你和你的合作者为推动这一困难进程所作的努力。我谨表示, 我国代表团和政府真诚赞赏主持人同所有会员国密切协商, 朝着同样方向作出努力。

我要发言支持并加入欧洲联盟捷克主席所表明立场, 特别是关于若干问题的立场。

第一, 我们正在开展的进程应当继续下去——主席先生, 正如今天上午几次表明的那样, 我们知道你打算这样做——但是, 我们必须继续保证通过会员国之间的协商, 在完全透明和明确的情况下推动这一进程。如果由重要的同事和主要人物主持这些协商, 将

会受到极大的赞赏。实际上, 这就是该进程的基本目的——让每个人参与进来, 并且参与的目的是就大会堂里人人同意和支持的一项案文达成共识。

这也是极其重要的, 因为这涉及的利害关系和我们今后面临的挑战太重大了, 不能让参加 6 月首脑会议的各国政府有这样一种印象, 即这些决定没有得到充分理解, 或还不够成熟。

第二, 我们希望再次要求达成一个明确产生于在主持人充分参与下迄今为止向前推动的进程的案文, 并要求让所有代表团有机会向其首都请示并同意起草这项非常重要的文件。

主席 (以西班牙语发言): 显然, 迄今为止我们在各位代表, 特别是欧洲集团所作的发言中听到相当强烈的一致意见。

莫雷诺·费尔南德斯先生 (古巴) (以西班牙语发言): 主席先生, 首先, 请允许我感谢你的发言和为我们介绍今天上午分发的文件。但是, 我必须坦白地说, 出于同前面发言者所表达的关切, 截然不同的原因, 我感到担忧。

例如, 我们确实听说, 我们现在将需要 8 至 10 天时间分析该文件。其他人说过, 他们将不得不重新考虑他们是否参加该会议。至少我国代表团认为, 这些想法在这一关头是完全不合适的。

如果我们真正想要找到解决危机的办法并为之共同努力, 我认为我们应当分析危机的根源和危机的影响。我们别无选择, 必须现在开始并在今后几天里继续就主席介绍的摆在我们面前的文件进行工作。

我不能判断该文件的价值。我还没有阅读过, 我不能说我是支持它, 但是, 主席先生, 我可以这样说, 我认为你已经履行了向我们提出一个案文的义务, 现在该由我们履行作为我们各自政府代表的职责。我们现在要开始谈判, 并且要迅速和有效地进行谈判。

亚涅斯·巴努埃沃先生 (西班牙) (以西班牙语发言): 主席先生, 我们感谢你召开本次会议并发表了

坦率的意见。请允许我指出，我们赞同捷克共和国代表以欧洲联盟名义所作的发言。

西班牙认为，在我们面临国际经济和金融危机之时，联合国团结一致地工作是极其重要的，我们还应该以一种促成我们的观点相一致性的方式，并且在不同国际论坛和本组织其他机构，特别是经济及社会理事会在开展的更广泛进程中这样做。

在联合国系统内的这一广泛进程中，我们感到，我们协商一致地同意在几周后于6月初举行的会议取得成功，是极为重要的。为此目的，我们无疑将需要确保尊重包容性和透明度原则，以便在政府间框架内进行适当的谈判，使我们能够考虑到每个人的意见，并且正如我所说的那样，通过联合国全体会员国达成共识来取得结果。

这就是为什么我们支持主持人荷兰的马约尔大使和圣文森特和格林纳丁斯的贡萨尔维斯大使所做的工作。正如我说过的那样，鉴于我们目前的情况，我们希望尽可能恢复已经开始的进程。

我现在将不讨论该文件的实质内容；将会有时间这样做。主席先生，我只想表示，正如你清楚地知道的那样，我们期望下周初在马德里见到你出席高级别会议。我确信，你将听到比我更权威的人士就这一进程和向我们介绍的这一文件的实质内容提出的意见。

副主席阿巴尼先生(尼日尔)主持会议。

鲁维亚莱斯·德查莫罗夫人(尼加拉瓜)(以西班牙语发言)：首先，我要感谢大会主席为将这一重要事项提交给联合国所作的一切努力。对于构成本组织会员国大多数的大多数南方国家来说，这一问题无比重要。我们还感谢主席允许并继续允许我们发表意见，并使我们得以参与决策进程。我还感谢主席任命的各位主持人所作的工作。主席建议他们应采纳我们的建议。据我理解，他们已把这些建议提交给了主席，我确信，这些建议已纳入今天向大会介绍的文件。我国代表团尚未看到这一文件，但我们将仔细研究这份文件，以便星期一上午能马上开始审议它。

主席继续主持会议。

我国代表团认为，这场危机要求我们大家团结起来，不要找任何借口，立即根据你主席先生提出的文件开始工作。我确信，在协商过程中，各国将能够进言献策，并在适当的时候以这一文件为基础开始政府间谈判。

索隆·罗梅罗先生(玻利维亚多民族国)(以西班牙语发言)：主席先生，我们谨代表玻利维亚多民族国感谢你向我们介绍了这一文件。我们还要祝贺主持人所做的工作，他们的工作促成收集到各会员国的意见。

我们感到，提出一份启动谈判进程的文件，总是一个复杂的进程，因为得使讨论过程中所表达的各种看法保持一致和平衡。我们认为，摆在我们面前的这份文件，其目的在于启动讨论进程。显然，在整个政府间谈判进程中，它将得到补充和修改。

我国代表团认为，在今后几星期，根本的问题是要触及问题的核心，而不要在那些可能使我们偏离世界各国人民希望我们实现的主要目标——处理我们正在经历的全球经济危机的严重影响的对策和具体建议——的问题上浪费宝贵时间。在这方面，我们认为，至关重要的是注重研究和发展今天介绍的基础文件中提出的建议——我们将详细研究这些建议。

瓦莱罗·布里塞尼奥先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)：主席先生，感谢你提供这一文件。我们希望它将成为我们不久将开始的政府间讨论的基础。尽管没有任何国家代表团知道该文件的内容——至少委内瑞拉代表团不知道——但感谢你告诉我们，该文件含有在这一进程中提供了协助和建议的各机构的贡献。这一进程已经开始，目的是确定一个共同平台。

像古巴代表团一样，我国代表团感到关切的是，似乎有人企图——至少我国代表团这样认为——淡化召开会议这一最重要的事情。由于我们在这里坦率地发言，我们要坦率地发表意见。

众所周知，当确定联合国审议全球经济和金融危机是必要和及时的时候，就认为这一论坛的各国应该思考这一问题，并在资本主义、特别是金融资本主义所面临的可怕危机的面前共同提出替代办法。那时就有人说，这不是联合国管的事情，而是金融专家和银行家们的事，联合国对世界面临的可怕局势没有什么可做的。我们对今天上午听到的一些发言自然感到关切，因为有人企图使这种反对论调意见死灰复燃，即反对联合国在绝对是所有国家都参加的情况下，以政府间形式处理世界经济和金融危机问题。

我们相信主席的话，他告诉我们，他的文件——我再说一遍，我们不知道其内容——包含各机构的贡献，包括主持人的贡献。在此，请允许我指出，据卡米洛·贡萨尔维斯大使在最近一次里约集团会议上说，主持人的文件包含各种意见和看法，但不幸的是——这是贡萨尔维斯大使对我们说的话——它未能考虑到 77 国集团加中国的看法。在这方面，我国代表团赞赏主持人提出的文件。我们确信，主席介绍的文件综合了各种意见。

委内瑞拉要强调，举行这次历史性会议至关重要，不应为之设置障碍，或试图阻止其召开，或试图增加政府间谈判的难度。相反，所有国家，尤其是发展中国家，都必须能够参加这一进程，因为经济和金融危机问题此前一直是发达国家的职权范围，而发展中国家迄今一直未能发挥我们在这一进程中应当发挥的作用，以便彻底改变世界经济和金融结构。

我谨代表委内瑞拉表示，我们支持会上提出的各种立场，因为我知道，米格尔·德斯科托·布罗克曼神父提出的文件采纳了所有各种意见，我们信任他并感谢他采用了透明的做法。因此，我们的立场是，该文件应该成为我们今后谈判的基础。

克里斯琴先生 (加纳) (以英语发言)：主席先生，我感谢你的发言，并赞扬你为联合国世界金融危机问题会议所作的一切努力。会议的圆满成功对我们所有国家都有利害关系。已经在各国政府首都的密切关注

和支持下完成了大量筹备工作。让我们努力在和睦、相互谅解及合作的气氛中继续工作，以免前功尽弃。

我们认为，在目前情况下，延长辩论无助于消除我们之间的分歧。我国代表团要求发言，建议大会主席会见各谈判集团和主持人，以解决今天上午似乎已出现的分歧。

埃斯皮诺萨女士 (厄瓜多尔) (以西班牙语发言)：我简短讲几句。主席先生，这次会议非常重要，我国代表团感谢你为促进会议筹备工作所做的一切努力。这次会议不仅对发展中国家是重要的，而且对世界各国也是重要的，尤其是对每天遭受危机负面影响的人们：生活艰难的穷人、弱者、失业者、妇女及儿童，这些人不仅发展中国家有，而且正如我前面所说的那样，世界各地都有。

主席先生，我们也非常感谢你提出今天摆在我们面前的文件。我们将立即将它发回各国首都，而且我们完全准备在建设性的政府间谈判进程中取得进展。我们还要感谢各位主持人做了广泛、专业的工作，以收集整理会员国提出的各种提议、意见和看法。我们的理解是，这些提议、意见和看法现在已转递给你主席先生。

我吁请各位同事和联合国会员国铭记，我们只有 24 天时间就这份文件进行谈判。我认为，我们在道德上有责任完成这项任务，因为正如我所说的那样，在这场危机中首当其冲的正是世界各地的穷人和弱者。例如，失业危机不仅影响发展中国家，而且还影响所有国家。因此，我国代表团再次呼吁我们尽快以认真负责、开放和建设性的方式着手开始工作。

主席先生，我再次感谢你今天向我们介绍了这份文件。正如我说过的那样，我国代表团完全准备不懈努力，最佳利用会议前这 24 天的时间。

阿里先生 (阿拉伯叙利亚共和国) (以阿拉伯语发言)：首先，我要表示赞同古巴、尼加拉瓜和委内瑞拉的意见。主席先生，我要感谢你从磋商工作一开始就作出的努力，并感谢两位主持人在磋商期间所做的

工作。主席先生，我国代表团感到，你已切实完成即将举行的会议筹备阶段工作，现在轮到各会员国采取行动了。

因此，我认为，我们现在有责任开始就你今天分发给我们的文件进行谈判。我们感到，分发另外一份文件只能使整个谈判进程复杂化。我想提醒各会员国，我们不是要在今天会议上通过这份文件。我们将在适当的时候展开谈判，各国届时可针对现在摆在我们面前的文件提出各种意见。我们希望能在下周初开始谈判。

Di-Aping 先生 (苏丹) (以英语发言)：主席先生，谢谢你向我们提交了文件初稿以供审议。我要谈几点。第一，我感谢所有三位主持人保持这一进程的连续性。主席先生，在过去几个星期，我参加了由各位主持人和你的办公室所主持的所有磋商和讨论。专门为此作出了很大的努力。

但是，我确实认为，在非常仔细地阅读该文件，并确定其中是否确实体现了所有会员国与各方面，特别是施蒂格利茨先生、联合国贸易和发展会议和经济及社会理事会等方面的意见之前，我们不应该对该文件作出结论。

在这方面同样显而易见的是，我们在大会上破坏我们参与寻求解决办法和发挥领导作用的自身努力的倾向。我们现在应该克服我们之间的小分歧，并集中精力解决实质性问题。因此，我呼吁各位主持人切莫以为这是对他们个人的冒犯。有一位主持人今天不在场，我还没有听到他的见解。如果这当中有错误的话，应当予以纠正。应当根据事非曲直判断主席先生你提交的文件是否将我们带向正确方向，处理我们大家一致认为必须加以处理的这场危机。我这么说是因为我也认识到联合国有一个突出的独特之处，那就是，很多代表团有时是从本国领导层的角度表达不同观点的。

我们发表任何实质性评论都太早。我认为，正如俗话说的那样，把孩子同洗澡水一起倒掉是不明智

的。我确实认为，我们需要真正集中精力处理实质内容以及使我们向前迈进的东西。如果有问题需要处理，就应当加以处理。我能理解马约尔大使的沮丧情绪，以及他感到没有人同他协商，但坦率地说，这不足以让人得出结论说，文件本身没有价值。

我同样认为，任何国家都无权进行威胁。当然，大家可以有自己的看法，但我们要坐下来，讨论问题的实质，看看哪里出了差错和如何加以纠正，这样做是出于受这场危机影响的哪怕不是数十亿也有数百万人的利益着想，无论他们在美国、欧洲还是在发展中国家。

Onemola 先生 (尼日利亚) (以英语发言)：主席先生，感谢你提交了该文件草案。我还要借此机会感谢两位主持人所做的工作。我的评论将非常简短。

我国代表团尚未阅读提交给我们的文件。不过，我听到了一些代表团的评论。在现阶段，我不希望我们预先判断该文件。我们应当给每个会员国时间来阅读该文件，然后再加以讨论。

尽管如此，虽然大家表达了一些怨气，但我想我们仍然能够纠正可能出现的一切错误。在我国所在的地区，只有死了国王、房子着火，我们才会认为一切东西都无法补救。但我们现在还没有到那个地步。因此，我愿呼吁各方对文件进行研究，特别是要考虑到文件所要解决的普通人的困境。我们知道，该问题在世界几乎每个地方都造成了巨大危机。正是有鉴于此，我们才应后退一步，确保本组织在过去通过国际合作制定很多文件时所发扬的精神保持下去。

哈扎伊先生 (伊朗伊斯兰共和国) (以英语发言)：主席先生，我国代表团愿感谢你迄今所作的真诚努力，以及主持人为接纳各方意见所作的真诚努力。

由联合国来处理该危机对我们大家都十分重要，不仅是因为危机对我们各国人民的日常生活造成严重影响，而且也是因为本组织应在这方面发挥作用。我们期待联合国发挥作用。

因此，我们与主席先生你持同样看法，那就是，应当采取一种全面做法，各国都应充分参与。你今天就此提交的案文是一项谈判草案，可作为今后几周讨论的基础。事实上，今天的草案是在主持人讨论的基础上拟定的，但也包含了主席在访问各国期间与各国元首所举行的会晤的内容。因此，它综合了各种看法，我想它应当成为今后几周谈判的基础。

卢利什基先生(摩洛哥)(以法语发言)：首先，我国代表团愿赞赏并感谢主席先生你为草拟和提交关于6月初举行的会议组织问题的文件所作的一切努力。我们感谢所有为该文件作出贡献的人，特别是主持人。

我们认为，主席文件既没有否定也不能代替主持人的文件。我们将研究今天上午提供给我们的这份文件，并宣布我们对其内容的立场。

我们赞同主席的看法，那就是，发展中国家受这场危机的影响最为严重，它们将继续遭受最严重的影响。我们还同意，会议的任何文件都应考虑到这些国家的关切和希望。

尽管如此，我们绝不能忘记基本的两点。第一，这是一个政府间多边机构。第二，我们大家都希望6月会议取得协商一致的成果。我国代表团已断定，我们所有人都必须无一例外地共同努力，侧重于实质内容，无论是谁提出的看法。任何东西都不应使我们偏离这一目标。正如我的一些同事所言，我也承认时间较紧。不过，经验表明，尽管如此，只要我们希望成功，愿意彼此迁就，就能够取得想要的成果。

在最近于日内瓦举行的关于德班审查大会的会议上，我们看到了一个妥协与共识精神的突出例子。会议的结果受到每个人——我要强调每个人——的欢迎。让我们在此表现出同样的灵活性、开放性和政治意愿，因为在这场危机中，我们的处境都一样，我们都在受害。有些人的受害程度要比其他人严重，但我们目前都在、而且将来也会因这场危机而在某种程

度上受害。因此，我们应确保我们对这一危机采取各方都同意的集体应对办法。数以百万计，甚至数十亿人正期待大会就这个非常棘手而且很重要的问题发出一个讯息，我们不能让他们失望。

因泰尔曼夫人(爱沙尼亚)(以英语发言)：主席先生，感谢你阐述了你对即将举行的会议的意见。该会议无疑将是一次重大的活动。我们也要借此机会感谢两位主持人一直非常干练地开展了工作。

我国代表团期待着有一个开放与透明的政府间进程。我们非常希望这个进程将使我们能够就会议成果达成共识。然而，鉴于目前的情况和今天讨论的性质，我认为加纳代表刚才提出了一个非常合理的建议，那就是，在主席先生、主持人和主要谈判小组之间举行会议，以商定今后在程序上应采取何种做法。我们剩下的时间不多了，主席先生，我要向你保证，我国代表团在这一进程中将本着建设性精神行事。

加尔韦斯先生(智利)(以西班牙语发言)：我认为，我被安排在爱沙尼亚代表之后发言是一种巧合，因为我所要说的意思与她相同。

我认为，委内瑞拉代表的话说得非常对，他说，关于我们当前经济危机等问题，乃至更广泛的经济和金融问题，联合国有很大的发言权。这些问题不应推给私营部门或其他实体去处理，尽管它们也可以发挥相关作用。然而，我们认为，对于这些问题，联合国有很大的发言权，因为它的某些机制、程序和处事办法在我们看来非常透明、非常民主。这就是不同之处所在。

因此，我国代表团认为，我们当前的讨论极其有价值，也是联合国的核心所在。现在所讨论的不是文件的实质或内容，因为我们当中没有任何人看过该文件，我们所讨论的纯粹是程序性问题。我们认为，联合国处理这一问题的做法应该与其他问题相同，应该帮助建立沟通的桥梁，促进调解。在这方面，我们必

须尊重我们以公开政府间方式开展工作的机制，这一点至关重要。

如果我们象现在这样，一开始就在程序问题上存在分歧，那么我不认为我们6月份的会议会取得成功。那样的话，我们在这方面不仅帮不了联合国，反而可能会伤害到联合国。因此，我要表示支持加纳、爱沙尼亚和其他代表团所表示的意见。在我们处理实际存

在的实质问题之前就应纠正程序问题，这一点很有必要，而且也很重要。

主席(以西班牙语发言)：我的名单上没有其他发言者了。大会就此结束本阶段对议程项目48的审议。我感谢大家积极参加本次会议。

下午12时05分散会。